MKR 1400 L

meister CRAFT

(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Instructions**

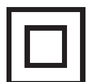
(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

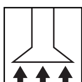
(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**















Nr. 5453680

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

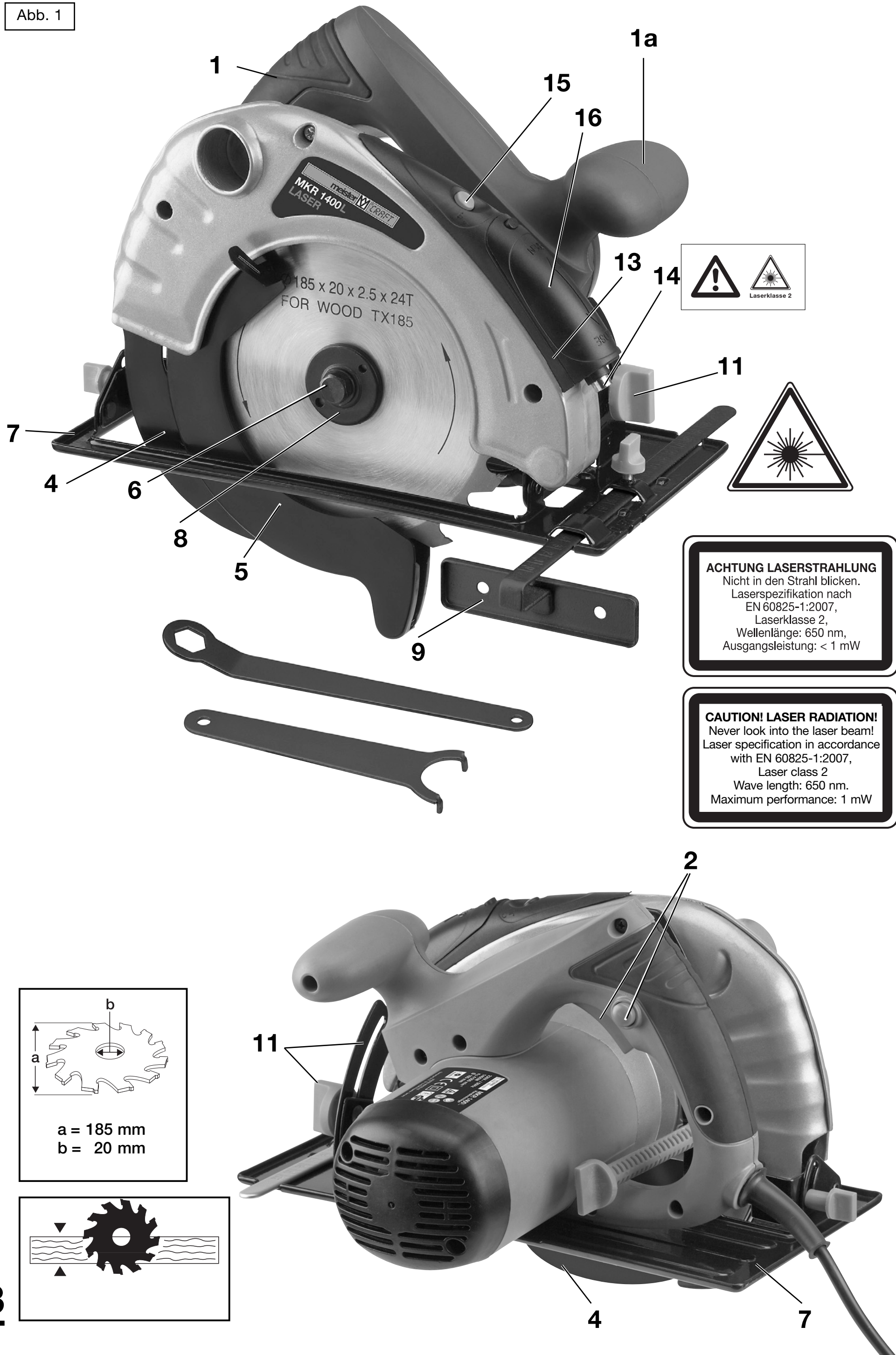
Oberkamper Str.39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1



1
1a
15
16
13
14
11
7
4
6
8
5
9
2
meister CRAFT
MKR 1400 L
LASER
185 x 20 x 2.5 x 24T
FOR WOOD TX185
Laserklasse 2
ACHTUNG LASERSTRAHLUNG
Nicht in den Strahl blicken.
Laserspezifikation nach
EN 60825-1:2007,
Laserklasse 2,
Wellenlänge: 650 nm,
Ausgangsleistung: < 1 mW
CAUTION! LASER RADIATION!
Never look into the laser beam!
Laser specification in accordance
with EN 60825-1:2007,
Laser class 2
Wave length: 650 nm.
Maximum performance: 1 mW
b
a
a = 185 mm
b = 20 mm

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

1 – Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 2 Einstellschlüssel
- 2 + 1,5 V · AAA
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1400 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 4500 min^{-1}
Schnitt-Tiefe bei 0°/90°	max. 63 mm
Sägeblatt max.	Ø 185 x 20 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lasereinrichtung

Laserklasse	2
Wellenlänge	650 nm
Ausgangsleistung	< 1mW
Batterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{PA}: 98,0 dB(A),
L_{WA}: 112,0 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A).
K_{wA}: 3,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen

Handgriff: a_h: 3,439 m/s²;
Zusatzhandgriff: a_h: 4,983 m/s²;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.


ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Werkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d.h. auch Zeiten, in welchen das Werkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

3 – Bauteile

1 Handgriff
1a Zusatzhandgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Einstellschrauben
4 Spaltkeil
5 Pendelschutzhaube
6 Sechskantschraube
7 Sägeschuh
8 Flansch
9 Parallelanschlag
10 Anschluss für Staubabsaugung
11 Schnittwinkeleinstellung
12 Schnitttiefeneinstellung
13 Laser-Beamer
14 Laser-Optik
15 Laser-Ein-/Ausschalter
16 Batteriefachdeckel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb im häuslichen Bereich verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Mit jeweils geeigneten Sägeblättern (Herstellerausgaben beachten!) ist die Maschine auch für folgende Werkstoffe geeignet: Kunststoffe, Thermo- und duroplastische Kunststoffe, Schichtstoffe, Hartschaumplatten, Gipskarton, Steinwollplatten, zementgebundene Spanplatten, Gasbeton sowie NE-Metalle. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen


WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge

(mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamen-**

ten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die**

Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.

- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

- Es ist sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.

- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.

- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.

- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.

- Verwenden Sie keine Flansche/ Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige des Sägeblattes.

- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.

- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.

⚠ **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzhandgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu mindern.

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
  wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
  wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.
  Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

- **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag**

ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

- **Wenn Sie eine Säge die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu verhindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in der Nähe das Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.

- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in einen verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

- **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitte“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

- **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

- **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblatts, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblattes sein.

- **Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position uns Ausrichtung können Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindern.

- **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

Sicherheitshinweise für den Laser-Beamer


Nicht in den Laser-Lichtstrahl blicken.

- Laser-Lichtstrahl nicht auf Mensch oder Tier richten.

- Laser-Lichtstrahl nicht auf stark reflektierenden Materialien verwenden. Gefahr durch reflektierendes Licht.

- Reparaturen am Laser-Beamer nur von Fachleuten ausführen lassen.

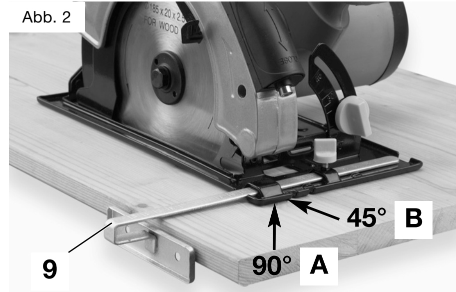
- Keine harten Gegenstände in die Laser-Optik (14) einführen.

- Laser-Optik mit einem weichen, trockenen Pinsel reinigen.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Parallelschnitt

Abb. 2



1. Feststellschraube lösen

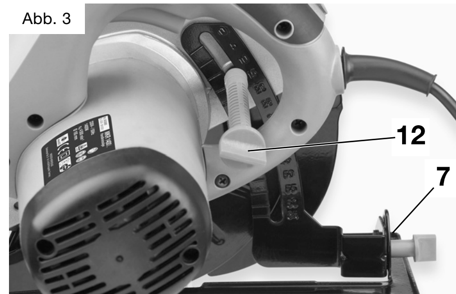
2. Parallelanschlag lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten


ACHTUNG! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.

Kerbe A – senkrechter Schnitt 90°
Kerbe B – schräger Schnitt 45°

Schnittiefe einstellen

Abb. 3



1. Feststellschraube (12) lösen.

2. Sägeschuh nach unten schwenken.

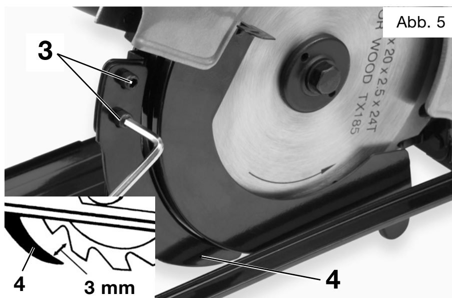
3. Schnitttiefe nach Skala einstellen. Zahnspitze muss ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.

Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)



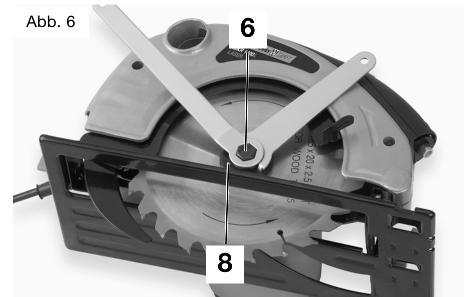
1. Die Feststellschraube (11) lösen.
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0 – 45°.
3. Feststellschraube fest anziehen.

Spaltkeileinstellung



1. Feststellschraube lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken.
3. Schrauben lösen.
4. Spaltkeil einstellen und Schrauben wieder festziehen.

Sägeblatt wechseln



1. Pendelschutzhaube öffnen und festhalten.
2. Die Flansche (8) mit dem Flanschschlüssel festhalten.
3. Sechskantschraube (6) mit dem Stiftschlüssel lösen.
4. Flansche und Sägeblatt nach unten entnehmen.
5. Flansche reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube).
6. Sechskantschraube anziehen, auf Rundlauf achten.
7. Spaltkeil einstellen.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten



Die Maschine verfügt über eine Zwei-Kopf-Sicherheitsschaltung: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff fest umschlossen ist und beide Knöpfe gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, sodass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

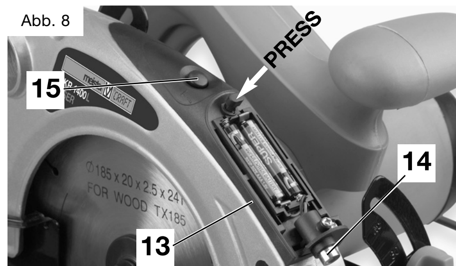
⚠ **ACHTUNG! Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beeinflussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpedanz Z_{max} < 0,451 Ohm sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen).**

9 – Arbeitsweise

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

Laser-Beamer (13)

Abb. 8



Der Lichtstrahl des Laser-Beamers erleichtert das Ausführen gerader Schnitte

a) entlang einer vorgezeichneten Schnittlinie auf dem Werkstück

b) durch Anpeilen eines markierten Fixpunktes auf dem Werkstück.

Die Reichweite des Laserstrahls beträgt je nach Umgebungslicht ca. 65 cm.

Der Laser-Beamer wird mit dem Ein-/Ausschalter (15) bei Bedarf zu- und ausgeschaltet.

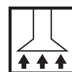
Batteriewechsel

Batteriefachdeckel (16) vom Laser-Beamer (13) abnehmen. Verbrauchte Batterien immer paarweise ersetzen. Auf richtige Polung (+/–) achten. Sie benötigen 2 x 1,5 V Alcaline-Batterien Typ Micro/AAA.

Justieren der Laser-Optik (14)

Schnittwinkeleinstellung auf 90°/0° einstellen, den Sägeschuh auf eine ebene Unterlage stellen und den Laser-Beamer einschalten. In dieser Stellung muss der Laserstrahl parallel zur Schnittrichtung über die Einkerbung A, 90°/0°, Abb. 3 verlaufen. Anderenfalls sind die beiden Schrauben an der Laser-Optik zu lösen und die Laser-Optik entsprechend auszurichten. Danach die Schrauben wieder anziehen.

Staubabsaugung (10)



Über den Staubsaugeranschluss ist die Staubabsaugung mittels Staubsauger möglich. Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, daher grundsätzlich mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

10 – Wartung und Umweltschutz

Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.



ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle.

  Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.



WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!



WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

1 – Rozsah dodávky

- 1 Ruční Okružní Pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový kotouč
- 2 Nastavovací klíč
- 2 Uhlíkových kartáčků
- 2 + 1,5 V · AAA
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Příkon	1400 W
Otáčky pro chodu naprázdno	n_0 = 4 500 min^{-1}
Hloubka řezupři 0°/90°	max. 63 mm
Pilový kotouč max.	Ø 185 x 20 mm

Technické změny vyhrazeny.

Laserové zařízení

Laserová třída	2
Délka vlny	650 nm
Výstupní výkon	< 1 mW
Baterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{PA}: 98,0 dB(A)
L_{WA}: 112,0 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

Rukojeť: a_h: 3,439 m/s^2
Přídavná rukojeť: a_h: 4,983 m/s^2
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. Přitom se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je nářadí vypnuté a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

3 – Součásti

1 Rukojeť
1a Přídavná rukojeť
2 Spínač VYP/ZAP
3 Zajišťovací šrouby
4 Štěpný klín
5 Výkyvný ochranný kryt
6 Šroub se šestihrannou hlavou
7 Základová deska pily
8 Příruba
9 Paralelní doraz
10 Přípojka pro odsávání prachu
11 Nastavení úhlu řezání
12 Nastavení hloubky řezání
13 Laserové zařízení
14 Laserová optika
15 Zapínač/vypínač laseru
16 Kryt schránky pro baterie

4 – Použití k danému účelu

Tato okružní pila se smí používat jen k ručnímu provozu. S pilovým kotoučem, který je součástí dodávky, je určena podle údajů v tomto návodu k řezání rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů. S použitím vhodných pilových kotoučů (dbejte pokynů výrobce!) je nástroj vhodný i pro řezání těchto druhů materiálu: plasty, termoplastické a duroplastické plasty, lamináty, tuhé lehčené hmoty, sádrokarton, desky z minerální vlny, upínací desky vázané betonem, plynobeton a neželezné kovy. Jakékoli jiné způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo

pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).**

Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nesmějí se používat pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- Pilové kotouče, které neodpovídají charakteristikám podle tohoto návodu k obsluze, se nesmějí používat.
- Je třeba zajistit, aby všechny pohyblivé součásti ochranného krytu pilového kotouče fungovaly bez svorek.
- Kromě nasazovacích řezů je třeba vždy používat štěpný klín a správně ho nastavit.
- Používejte jen ostré pilové kotouče a vhodné příslušenství.
- Drobné dřevěné části před opracováním pevně upněte. Nikdy je nepřidržujte rukou.
- Nepoužívejte příruby nebo přírubové matice, jejichž vrtaný otvor je větší nebo menší než otvor pilového listu.
- Pilový kotouč se nesmí brzdit rukou.
- Nepoužívejte stroj ve stacionárním provozu.

 **Nepřibližujte se rukama do oblasti řezání a k pilovému listu. Držte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Když držíte okružní pilu oběma rukama, nemůže vás pilový list poranit.

- **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než jednu plnou výšku zubu.
- **Nikdy řezaný obrobek nedržte v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilní podložce.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se snížilo nebezpečí tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- **Držte přístroj jen za izolované plochy k uchopení, když provádíte práce, při kterých by řezací nástroj mohl zasáhnout skrytá vedení proudu nebo vlastní přístrojový kabel.** Kontakt s vedením vedoucím napětí způsobuje, že jsou kovové části přístroje pod napětím, a vede k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte při podélném řezání vždy zarážku nebo rovné vodítko hrany.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje možnost, že pilový list uvázne.
- **Používejte vždy pilové listy správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. hvězdicovitý nebo okrouhlý).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se otáčejí neklidě a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné položky pod pilový list nebo šrouby.** Podložky a šrouby pro pilový list byly konstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečný provoz.

Příčiny a zabránění zpětnému nárazu:

- Zpětný náraz je náhlá reakce v důsledku zaháknutého, uvázlého nebo

nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že se nekontrolovaná pila zdvihne a pohybuje se z obrobku směrem k obsluhující osobě.
Když se pilový list zahákne nebo uvázne v uzavírající se řezné spáře, zablokuje se a síla motoru přístroj vymrští zpět k obsluhující osobě.
Když se pilový list v řezu zkroutí nebo je chybně vyrovnaný, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaháknout v povrchu obrobku, čímž se pilový list pohybuje z řezné spáry a pila skočí zpět ve směru obsluhující osoby. Zpětný náraz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání pily. Může se mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže.

- **Držte pilu pevně oběma rukama a nastavte paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného nárazu. Zdržujte se vždy po straně pilového listu, nikdy pilový list nenastavujte tak, aby byl ve stejné čáře s vaším tělem.** Při zpětném nárazu by mohla okružní pila skočit zpět, obsluhující osoba však může síly zpětného nárazu ovládnout, pokud učiní příslušná opatření.

- **Pokud je pilový list sevřený nebo pokud se řezání z nějakého jiného důvodu přeruší, pusťte zapínač/ vypínač a držte pilu v klidu v obrobku, dokud se pilový list úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět , dokud se pilový list pohybuje nebo dokud může dojít ke zpětnému nárazu.** Najděte příčinu sevření pilového list a odstraňte ji vhodnými opatřeními.

- **Pokud budete chtít pilu, která je v obrobku, opět spustit, vystřeďte pilový list v řezné spáře a kontrolujte, jestli nejsou zuby pily v obrobku zaháknuté.** Pokud pilový list uvázl, může se pohybovat směrem ven z obrobku nebo může způsobit zpětný náraz, když se pila znovu spustí.

- **Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného nárazu uvázlým pilovým listem.** Velké desky se mohou pod svou vlastní váhou prohnout. Desky se musejí po obou stranách podepřít, jak v blízkosti řezné spáry, tak i na kraji.

- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují v důsledku příliš těsné řezné spáry zvýšené tření, uváznutí pilového listu a zpětný náraz.

- **Utáhněte před řezáním nastavení hloubky řezu a nastavení úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může pilový list uváznout a může dojít ke zpětnému nárazu.

- **Buďte obzvláště opatrní, když provádíte "ponorný řez" ve skryté oblasti, např. ve stávající stěně.** Ponořující se pilový list se může při řezání do skrytých objektů zablokovat a způsobit zpětný náraz.

- **Zkontrolujte před každým použitím, jestli se spodní ochranný kryt bezchybně uzavírá. Nepoužívejte pilu, když není možné spodním ochranným krytem volně pohybovat a když se ihned neuzavírá. Nikdy spodní ochranný kryt nesvírejte nebo neuvazujte v otevřené pozici.** Pokud pila nechtěně spadne na zem, mohl by se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt zpětnou pákou a zajistěte, aby se volně pohyboval a u všech úhlů a hloubek řezání se nedotýkal pilového listu ani ostatních částí.

- **Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Nechte před použitím provést údržbu, když spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezchybně.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují, že ochranný kryt pracuje se zpožděním.

- **Otevírejte spodní ochranný kryt ručně jen při zvláštních řezech, jako jsou "ponorné a úhlové řezy". Otevřete spodní ochranný kryt zpětnou pákou a pusťte ji, jakmile se pilový list zaříznu do obrobku.** Při všech ostatních pracích spojených s řezáním musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

- **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu, aniž by spodní kryt pokrýval pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dbejte přitom na dobu doběhu pily.

- **Používejte rozvírací klín, který je vhodný pro nasazený pilový list.** Rozvírací klín musí být silnější než je tloušťka kmenového listu pilového listu, musí však být tenčí než je šířka zubu pilového listu.

- **Seřiďte rozvírací klín tak, jak je popsáno v návodu k obsluze.** Nesprávná tloušťka, pozice a vyrovnání mohou byt příčinou toho, že rozvírací klín nemůže účinně zabránit zpětnému nárazu.

- **Používejte rozvírací klín vždy, kromě ponorných řezů.** Po ponorném řezu rozvírací klín znovu namontujte. Rozvírací klín ruší při ponorných řezech a může způsobit zpětný náraz.

Bezpečnostní pokyny pro laserové zařízení


Nedívejte se do laserového paprsku.

- Nezaměřujte laserový paprsek na lidi nebo zvířata.

- Nepoužívejte laserový paprsek na druhy materiálu silně reflektující světlo. Nebezpečí reflektujícím světlem.

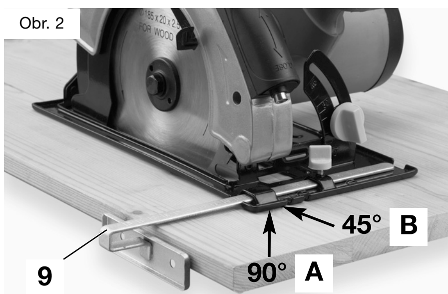
- Opravy laserového zařízení svěřte odborníkovi.

- Nezavádějte do laserové optiky (14) žádné tvrdé předměty.

- Čistěte laserovou optiku měkkým suchým štětcem.

7 – Montáž a nastavení

Podélný řez



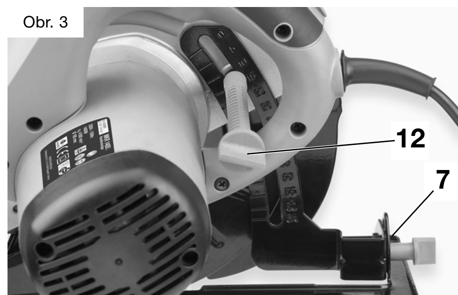
1. Uvolnit zajišťovací šroub.

2. Nastavit podélný doraz podle stupnice, počítat se šířkou pilového kotouče.


Upozornění! Vyzkoušejte řez na odřezku!

Zářez A - svislý řez 90°
Zářez B - šikmý řez 45°

Hloubka řezu



Obr. 3

1. Uvolnit zajišťovací řez.
2. Sklopit základní desku pily dolů.
3. Nastavit hloubku řezu podle stupnice. Špička zubu musí vyčnívat asi 2 mm ze dřeva.

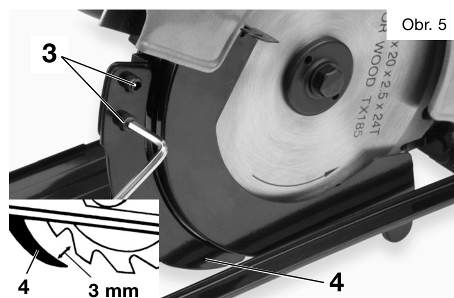
Přestavování základové desky pily (šikmý řez)



Obr. 4

1. Uvolnit 2 zajišťovací šrouby.
2. Nastavit základovou desku pily na požadovaný stupeň od 0 do 45°.
3. Pevně utáhnout zajišťovací šrouby.

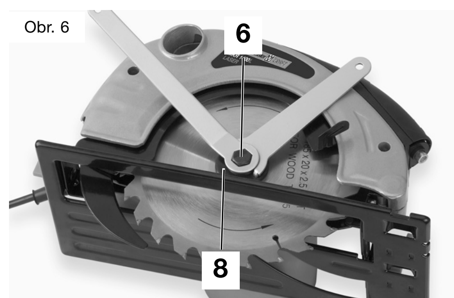
Nastavení štěpného klínu



Obr. 5

1. Uvolnit zajišťovací řez.
2. Sklopit základní desku pily dolů.
3. Povolit šrouby.
4. Nastavit štěpný klín a opět utáhnout.

Výměna pilového kotouče



Obr. 6

1. Otevřít výkyvný ochranný kryt a přidržet.
2. Přidržet příruby (8) přírubovým klíčem.
3. Uvolnit šroub (6) se šestihrannou hlavou klíčem s čepy.
4. Sejmout příruby a pilový kotouč směrem dolů.
5. Vyčistit příruby, nasadit nový pilový kotouč. Dbát na směr chodu (viz šipku na ochranném krytu).

6. Utáhnout šroub se šestihrannou hlavou, dbát na otáčení bez obvodového házení.

8 – Provoz

Vypnutí/zapnutí

Obr. 7



Nástroj má bezpečnostní spínač se dvěma hlavami: Nástroj je možno uvést do chodu jen tehdy, když je rukojeť pevně obejmutá a obě tlačítka jaou stisknutá. Při puštění rukojeti se nástroj automaticky vypne, takže náhodný chod nástroje není možný. Před stisknutím zapínače/vypínače se přesvědčete, zda je pilový kotouč správně namontován, zda se pohyblivé části lehce pohybují a svěrací šrouby jsou pevně utažené.

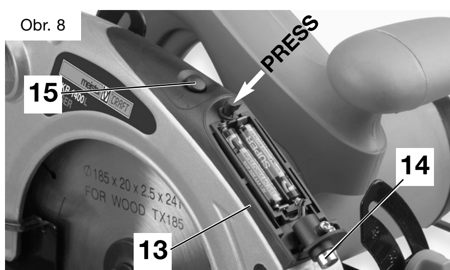
⚠ **POZOR! Při rozběhu (startování) těchto zařízení se může vyskytnout krátkodobý pokles napětí, obzvláště při špatné kvalitě sítě. Tyto poklesy mohou ovlivnit ostatní přístroje (např. blikání lampy). Při síťové impedanci Z_{max} < 0,451 Ĺ se takové poruchy neočekávají. (Prosím, kontaktujte svého místního dodavatele elektrické energie ohledně dalších informací).**

9 – Způsob práce

- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky posunován zpět.
- Pilu posunovat lehce a rovnoměrně dopředu.
- Odpad by měl být na pravé straně okružní pily, aby široká část stolu doléhala k celé jeho ploše.

Laserové zařízení (13)

Obr. 8



Světelný paprsek laserového zařízení usnadňuje provádění přímých řezů

a) podél předem vyznačené čáry řezu na řezaném materiálu

b) určením polohy vyznačeného pevného bodu na řezaném materiálu.

Dosah laserového paprsku je podle okolního světla cca 65 cm.

Laser sa podle potřeby zapíná a vypíná přepínačem ZAP/VYP (15).

Výměna baterií

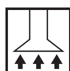
Kryt přihrádky na baterie (16) z obou stran zatlačte a sejměte z laseru. Vypotřebované baterie vyjměte. Baterie vyměňujte vždy v páru. Dbejte na správné pólování (+/-). Potřebujete 2 alkalické baterie s napětím 1,5 V typu Micro/AAA.

Nastavení laserové optiky (14)

Nastavení úhlu řezu nastavte na 90°, postavte patku pily na rovnou podložku a

zapněte laser. V této poloze musí laserový paprsek procházet rovnoběžně se směrem řezání přes zářez A, 90°, obr. 3. Jinak je třeba uvolnit oba šrouby na laserové optice a laserovou optiku vhodně nastavit. Šrouby potom opět utáhněte.

Připojení vysavače (10)



Prostřednictvím přípojky je možné vysávání prachu vysavačem. Vdechování brusného prachu škodí zdraví, proto pracujte zásadně se zapnutým odsáváním prachu.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory na tělesu motoru je nutno udržovat průchodné a čisté. Otvory občas vyfoukat. Vyměňujte včas uhlíkové kartáče. Délka musí být nejméně 4 mm. Kontrola po každých 100 hodinách provozu. Pro kontrolu sejmout víko. Občas vyfoukat držák uhlíku. Převodový tuk vyměňovat po 500 hodinách provozu.



POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.
- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!



DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

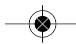


- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.









Mode d’emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d’emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l’appareil. À conserver avec l’appareil.

Sommaire

1 – Étendue des fournitures

- 1 Scie circulaire à main
- 1 Butée parallèle
- 1 Lame de la scie
- 2 Clés de réglage
- 2 + 1,5 V·AAA
- Mode d’emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Tension secteur	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	1400 W
Régime à vide	n_0 = 4500 min^{-1}
Profondeur de coupe à 0°/90°	max. 63 mm
Lame de la scie max.	Ø 185 x 20 mm

Sous réserve de modifications techniques.

Dispositif laser

Catégorie laser	2
Longueur d’ondes	650 nm
Puissance de sortie	< 1 mW
Pile	2 x 1,5 Micro/AAA

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{PA}: 98,0 dB(A)
L_{WA}: 112,0 dB(A)

Erreur d’oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

Poignée: 3,439 m/s^2
Poignée supplémentaire: 4,983 m/s^2
Erreur d’oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1, EN 60745-2-5.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée d'après un procédé de contrôle normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut aussi être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ **ATTENTION! La valeur d'émission d'oscillations peut varier de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la façon dont l'outil est utilisé.**

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'opérateur. L'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de service doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il était en service mais où le fonctionnement se fait sans charge.)

3 – Composants

1 Poignée
1a Poignée supplémentaire
2 Interrupteur marche/arrêt
3 Vis de réglage
4 Coin à refendre
5 Carter de protection
6 Vis six-pans
7 Sabot de la scie
8 Bride
9 Butée parallèle
10 Raccord pour aspiration des poussières
11 Réglage de l'angle de coupe
12 Réglage de la profondeur de coupe
13 Beamer à laser
14 Optique à laser
15 Interrupteur marche/arrêt à laser
16 Couvercle du compartiment à piles

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire manuelle a uniquement le droit d'être utilisée en mode guidée à la main dans le secteur domestique. Equipée de la lame de scie fournie, elle convient à des coupes droites dans le bois et les matériaux en bois selon les indications contenues dans les présentes instructions. Avec les lames de scie respectivement adaptées (respecter les indications du fabricant !), cette machine convient également aux matériaux suivants : matières plastiques, matières thermoplastiques et duroplastiques, matières stratifiées, panneaux en mousse dure, placoplâtre, panneaux en laine de verre, panneaux de particules liés au ciment, béton expansé et métaux non ferreux. Toutes les autres applications sont expressément exclues.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un

disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution

empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les lames de scie en acier de coupe rapide hautement allié (acier HSS) n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Les lames de scie qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans les présentes instructions n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Il doit être vérifié que tous les composants mobiles de la protection de la lame de la scie fonctionnent sans coincer.
- Le coin à refendre doit toujours être utilisé et correctement réglé, sauf pour les coupes.
- Seuls des lames de scie tranchantes et des accessoires appropriés ont le droit d'être utilisés.
- Les petits éléments en bois doivent être correctement fixés avant de les traiter. Ils ne doivent jamais être maintenus à la main.
- N'utilisez pas de brides/écrous à brides dont le perçage est supérieur

ou inférieur à celui de la lame de la scie.

- La lame de la scie ne doit pas être freinée à la main.
- La machine ne doit pas être utilisée en mode stationnaire.

 **Ne jamais approcher les mains de la zone de sciage ni de la lame de scie. Toujours poser la deuxième main sur la deuxième poignée ou sur le carter du moteur.** Lorsque les deux mains tiennent la scie circulaire, la lame de scie ne peut pas les blesser.

- **Ne jamais chercher à saisir sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne vous protège pas contre la lame de scie sous la pièce à travailler.
- **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il faut que moins d'une hauteur complète de dent soit visible au-dessous de la pièce à travailler.
- **Ne jamais maintenir la pièce à scier avec la main ni au-dessus de la jambe. Fixer la pièce sur ou contre un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire le risque de contact corporel, de coincement de la lame de scie ou de perte de contrôle.
- **Ne tenir l'appareil que par les surfaces de préhension isolées pendant les travaux au cours desquels l'outil de coupe pourrait rencontrer des conduites électriques cachées ou le câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite électrique provoque également la mise sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîne une électrocution.
- **Pour le sciage en longueur, toujours utiliser une butée ou un guidage d'arête.** Ceci améliore l'exactitude de coupe et minimise le risque de coincement de la lame de scie.
- **Toujours utiliser des lames de scie présentant la bonne taille et les alésages adaptés (p. ex. en étoile ou ronds).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie tournent de manière excentrique et entraînent une perte de contrôle.
- **Ne jamais utiliser de rondelles d'écartement ni de vis détériorées ou non adaptées pour la lame de scie.** Les rondelles d'écartement et les vis de lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie afin d'assurer une performance et une sécurité de fonctionnement optimales.

Causes et moyens d'éviter un recul:

Le recul est une réaction brusque provoquée par une lame de scie qui accroche, coince ou est mal alignée, et qui entraîne un relèvement incontrôlé de la scie qui sort de la pièce à travaille et se dirige vers l'opérateur.
Lorsque la lame de scie accroche ou se coince dans la fente de coupe qui se referme, il y a blocage et la force du moteur propulse l'appareil en arrière vers l'opérateur.
Si la lame de scie se tord dans la fente de coupe ou est mal alignée, les dents de l'arête arrière de la lame de scie peuvent accrocher sur la surface de la pièce à travailler, ce qui entraîne l'éjection de la lame de scie hors de la fente de coupe et le retour brusque de la scie en direction de l'opérateur.
Un recul se produit par suite d'une utilisation erronée ou impropre de la scie. Il peut être empêché par des

mesures de précaution adaptées comme décrit ci-dessous.

- **Tenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position qui permette de résister aux forces de recul. Toujours se tenir latéralement par rapport à la lame de scie pour que le corps ne soit jamais dans le même axe que la lame de scie.** En cas de recul, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'opérateur est en mesure de maîtriser les forces de recul lorsque les mesures adéquates ont été prises.

- **Si la lame de scie coince ou si le sciage est interrompu pour une autre raison, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt et maintenir la lame de scie au repos dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie se soit entièrement immobilisée. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie bouge ou qu'un mouvement de recul pourrait se produire.** Identifier les causes du coincement de la lame de scie et les éliminer par des mesures appropriées.

- **Pour faire redémarrer une scie prise dans la pièce à travailler, centrer la lame de scie dans la fente de coupe et contrôler que les dents de la scie ne se sont pas accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie coince, elle peut sortir de la pièce ou provoquer un recul au moment où la scie est remise en marche.

- **Assurer un appui aux panneaux de grande taille pour éviter le risque d'un recul provoqué par une lame de scie coincée.** Les panneaux de grande taille peuvent fléchir du fait de leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés, à proximité de la fente de coupe et sur les bords.

- **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie présentant des dents émoussées ou mal alignées provoquent, en raison de la fente de coupe trop étroite, une friction accrue, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.

- **Bloquer avant le sciage les réglages de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages sont modifiés pendant le sciage, la lame de scie peut coincer et un recul peut se produire.

- **Faire preuve d'une prudence particulière lors de sciages « immergés » dans des zones dissimulées, p. ex. un mur.** La lame de scie plongeante peut être bloquée par des éléments cachés et provoquer un recul.

- **Vérifier avant chaque utilisation que le capot de protection inférieur ferme parfaitement. Ne pas utiliser la scie si le capot de protection inférieur n'est pas parfaitement mobile et ne ferme pas du premier coup. Ne jamais bloquer ni attacher le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe inopinément par terre, le capot de protection inférieur peut se déformer. Ouvrir le capot de protection avec le levier de traction et vérifier que le capot est parfaitement mobile et qu'il n'entre en contact ni avec la lame de scie ni avec aucune autre pièce dans tous les angles et profondeurs de coupe.

- **Vérifier le bon fonctionnement du ressort du capot de protection inférieur. Faites réviser l'appareil**

avant de l'utiliser si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement. Les pièces endommagées, les dépôts collants ou les accumulations de copeaux entraînent un décalage dans le fonctionnement du capot de protection inférieur.

- **N'ouvrir le capot de protection inférieur à la main que pour des sciages particuliers tels que les « coupes immergées ou angulaires ». Ouvrir le capot de protection inférieur avec le levier de traction et relâcher ce dernier dès que la lame de scie a pénétré dans la pièce à travailler.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.

- **Ne pas déposer la scie sur l'établi ou sur le sol si le capot de protection inférieur ne recouvre pas la lame de scie.** Une lame de scie non protégée qui marche à vide fonctionne à rebours du sens de coupe et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Tenir compte à cet égard de la durée de la marche à vide de la scie.

- **Utiliser le coin à refendre adapté à la lame de scie mise en œuvre.** Le coin à refendre doit être plus épais que la partie pleine de la lame de scie, mais plus fin que la largeur de dent de la lame de scie.

- **Ajuster le coin à refendre comme décrit dans le mode d'emploi.** Une erreur d'épaisseur, de position ou d'alignement peut faire en sorte que le coin à refendre n'est pas en mesure d'empêcher efficacement un recul.

- **Toujours utiliser le coin à refendre sauf pour les sections immergées.** Remonter le coin à refendre après avoir effectué une section immergée. Le coin à refendre est une gêne lors des sections immergées et peut provoquer un recul.

Consignes de sécurité pour le beamer à laser.


Ne pas regarder le rayon laser.

- Ne pas diriger le rayon laser vers des personnes ou des animaux.

- Ne pas utiliser le rayon laser sur des matériaux à forte réflexion. Danger dû à la lumière réfléchie.

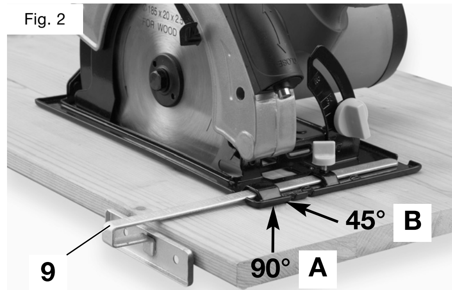
- Ne confier les réparations sur le beamer à laser qu'à des spécialistes.

- Ne pas introduire d'objets durs dans l'optique à laser (14).

- Nettoyer l'optique à laser avec un pinceau sec et doux.

7 – Montage et ajustages

Coupe parallèle



1. Débloquer la vis de blocage

2. Régler la butée parallèle selon l'échelle graduée, respecter la largeur de la lame de la scie

ATTENTION! Effectuer une coupe d’essai avec un morceau de bois bon à jeter.

Encoche A – coupe perpendiculaire 90°
Encoche B – coupe oblique 45°

Réglage de la profondeur de coupe

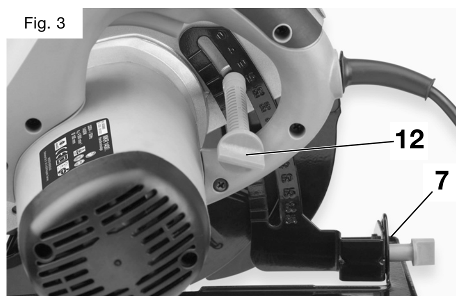


Fig. 3

1. Débloquer la vis de blocage (12).

2. Basculer le sabot de la scie vers le bas.

3. Régler la profondeur de coupe selon l’échelle graduée. La pointe de la dent doit être en saillie du bois sur env. 2 mm.

Réglage du sabot de la scie (coupe oblique)



Fig. 4

1. Débloquer la vis de blocage (11).

2. Régler le sabot de la scie sur le nombre de degrés souhaité 0 – 45°.

3. Resserrer la vis de blocage.

Réglage du coin à refendre

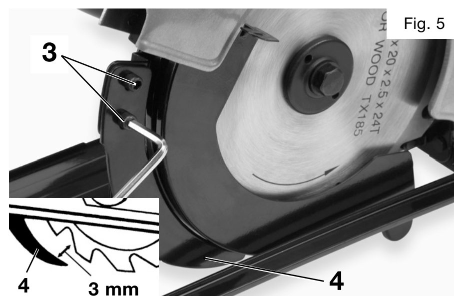


Fig. 5

1. Débloquer la vis de blocage

2. Basculer le sabot de la scie vers le bas.

3. Débloquer les vis.

4. Régler le coin à refendre et resserrer les vis.

Remplacement de la lame de la scie

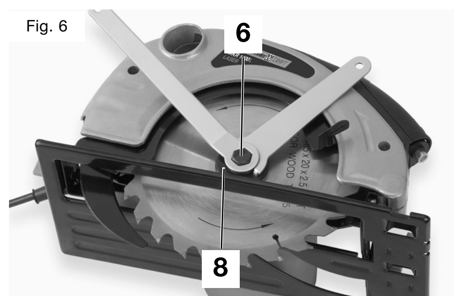


Fig. 6

1. Ouvrir le carter de protection et le maintenir.

2. Retenir les brides (8) avec la clé à bride.

3. Débloquer la vis six-pans (6) avec la clé à ergot.

4. Retirer les brides et la lame de la scie par le as.

5. Nettoyer les brides, mettre en place la nouvelle lame de la scie. Respecter le sens de fonctionnement (voir flèche sur le capot de protection).

6. Serrer les vis six-pans, veiller à la concentricité.

7. Régler le coin à refendre.

8 – Fonctionnement

Mise en/hors service



La machine dispose d'un circuit de sécurité à deux boutons : la machine peut uniquement être mise en service lorsque la poignée est fermement tenue et que les deux boutons sont enfoncés. Lorsque la poignée est relâchée, la machine se met automatiquement hors service pour exclure tout fonctionnement involontaire.

⚠ **ATTENTION! À la mise en marche (démarrage) de ces équipements, une chute de tension brève risque de se produire, notamment en cas de réseau de mauvaise qualité. Ces chutes peuvent influencer d'autres appareils (p. ex. vacillement d'une lampe). De tels dérangements ne se produisent pas lors d'une impédance secteur Z_{max} < 0.451 Ohm. (Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre entreprise de fourniture d'électricité locale).**

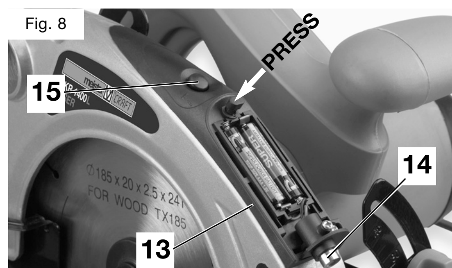
9 – Mode de travail

- Le carter de protection est automatiquement repoussé par la pièce.

- Avancer légèrement et régulièrement avec la scie circulaire.

- L'élément déchet devrait se trouver sur le côté droit de la scie circulaire afin que la partie large de la table d'appui repose sur toute sa surface.

Beamer à laser (13)



Le rayon lumineux du beamer à laser facilite l'exécution de coupes droites

a) le long d'une ligne de coupe prédessinée sur la pièce

b) en visant un point fixe marqué sur la pièce.

La portée du rayon laser s'élève à env. 65 cm selon la lumière ambiante.

Le beamer à laser peut être mis en et hors service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (15) en cas de besoin.

Remplacement des piles

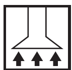
Retirer le couvercle du compartiment à piles (16) du beamer à laser (13). Remplacer toujours les piles usagées par paire. Faire attention à la bonne

polarité (+/–). Vous avez besoin de 2 x 1,5 V piles alcalines du type Micro/AAA.

Ajustage de l'optique à laser (14)

Régler l'angle de coupe sur 90°/0°, placer le sabot de la scie sur un support plan et mettre en service le beamer à laser. Dans cette position, le rayon laser doit être parallèle au sens de la coupe au-dessus de l'encoche A, 90°/0°, ill. 3. Dans le cas contraire, les deux vis sur l'optique à laser doivent être débloquées et l'optique à laser doit être ajustée en conséquence. Resserrer ensuite les vis.

Aspiration des poussières (10)


L'aspiration de la poussière à l'aide d'un aspirateur est possible par le raccord à aspirateur. L'inhalation de poussières de ponçage est nocive pour la santé; le travail doit donc systématiquement être effectué avec une aspiration de poussière en marche.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération sur le carter moteur libres et propres. Souffler sur les fentes de temps en temps.

ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

 **IMPORTANT! L’ouverture de l’appareil entraîne l’annulation de la garantie.**

 **IMPORTANT: Nous attirons expressément l’attention sur le fait que nous n’avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d’un changement de pièce, des pièces d’origine ou des pièces autorisées par nous n’ont pas été utilisées et que la réparation n’a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d’accessoires utilisées.**

- Afin d’éviter un endommagement de l’appareil pendant son transport, l’acheteur est prié d’effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l’emballage d’origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d’appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

1 – Scope of delivery

- 1 circular hand saw
- 1 parallel stopper
- 1 saw blade
- 2 adjustment keys
- 2 [+ 1,5 V·AAA]
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power voltage	230 V~/50 Hz
Power consumption	1400 W
Idle revolutions	n_0 = 4500 min^{-1}
Cutting depth at 0°/90°	max. 63 mm
Saw blade max.	Ø 185 x 20 mm

Technical changes reserved.

Laser mechanism

Laser class	2
Wave length	650 nm
Output power	< 1mW
Battery	2 x 1.5 Micro/AAA

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{PA}: 98,0 dB(A)
L_{WA}: 112,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

Handle: 3.439 m/s^2
Additional handle: 4.983 m/s^2
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1, EN 60745-2-5.

The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for preliminary evaluation of the disturbance.

⚠ **CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the electrical tool. These fluctuations will depend on the way in which the tool is used.**

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the disturbance must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

3 – Components

1 Handle
1a Additional handle
2 On/Off switch
3 Adjustment screw
4 Splitting wedge
5 Pendulum protective cover
6 Hexagonal screw
7 Saw shoe
8 Flange
9 Parallel stopper
10 Connection for dust extractor
11 Cutting angle adjustment
12 Cutting depth adjustment
13 Laser projector
14 Laser optic
15 Laser on/Off switch
16 Battery compartment cover

4 – Correct use

This circular hand saw may only be operated in manual operation in a domestic situation. It is suitable for use with the supplied saw blade for straight cuts in wood and wood materials in accordance with the specifications made in this operating manual. With the suitable saw blades fitted (observe the manufacturer specifications!) the machine is also suitable for use with the following materials: Plastics, thermal and thermoset plastics, laminated plastics, expanded plastic slabs, plasterboard, rock wool slabs, cement-bonded chipboard, aerated concrete and non-ferrous metals. All other uses are expressly excluded.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking**

up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the

manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Saw blades made of high-speed steel may not be used.
- Saw blades that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Ensure that all of the moving parts of the saw blade protector are able to move without catching.
- The splitting wedge should always be used and be set correctly, except when carrying out insertion cuts.
- Only use sharp saw blades and suitable accessories.
- Fix small wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the saw blade.
- Do not brake the saw blade by hand.
- The machine is not to be used for stationary operation.


Keep your hands well away from the sawing zone and the saw blade! Use your other hand for the additional handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be injured by the saw blade.

- **Do not put your hand under the workpiece.** The safety guard cannot protect your hands from the saw blade under the workpiece.
- **Select the depth of the cut to match the thickness of the workpiece.** Less than the height of one tooth should be visible beneath the workpiece.
- **Never hold the workpiece with your hand or rest it on your leg. Secure the workpiece on a steady surface.** It is important to secure the workpiece to reduce the risk of body contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- **During work where there is a danger of damaging concealed wires or the mains cable of the machine,** hold the machine only by the insulated handles. Contact with live wires causes the metallic parts of the machine to become live and cause electric shock.
- **When cutting lengthwise, always use a stop or a straight guiding edge.** This improves the accuracy of the cut and reduces the risk of saw blade jamming.
- **Always use saw blades of the right size with seating holes of the correct size and shape (e.g. star-shaped or round).** Saw blades which do not fit correctly into the saw are not correctly balanced and cause loss of control.
- **Never use damaged or incorrect saw-blade washers or screws.** The saw-blade washers and screws supplied were designed specially for your saw to ensure optimum safety and performance.

Causes and prevention of kickback:

- A kickback is a sudden backward impact resulting from a jamming or wrongly adjusted saw blade and causes an uncontrolled saw to spring out of the workpiece towards the user. When the saw blade jams or locks in the cut gap, it blocks and the force of the motor causes it to jump back towards the user. If the saw blade twists in the cut or is incorrectly aligned, the teeth of the rear edge of the blade may lock in the workpiece, lifting the blade out of the cut and back towards the user. This kickback is caused by incorrect use of the saw. It can be prevented by suitable precautions as described below.

- **Hold the saw firmly with both hands and hold your arms in a position where they are able to withstand kickbacks. Always stand to the side of the saw blade.** Never bring the saw blade into line with your body. A kickback may cause the saw to jump backwards unexpectedly; however, the user can control the effects by exercising due care.

- **Should the saw blade become stuck or the sawing operation be interrupted for any other reason, release the ON/OFF switch and hold the saw steady in the workpiece until the blade has come to a complete rest. Do not attempt to remove the saw from the workpiece or to pull it backwards as long as the blade is moving or a kickback could happen.** Locate the cause of the saw blade's jamming and take appropriate measures to remedy it.

- **If you wish to restart a saw whose blade is stuck in the workpiece, first centre the blade in the cut and ensure that the teeth of the saw are not locked in the workpiece.** If the saw blade is jammed it may move out of the workpiece or cause a kickback when the saw is re-started.

- **Ensure that larger boards are well supported to reduce the risk of a kickback caused by a jamming saw blade.** Large boards may sag due to their own weight. Boards must be supported on both sides, both in the vicinity of the gap and at the edge.

- **Do not use blunt or damaged saw blades.** Blades with blunt or wrongly aligned teeth, cause excess friction because the cut gap is too narrow, and this in turn causes the blade to jam and kick back..

- **Before starting work, tighten the setting devices for cut depth and cut angle.** If the settings should shift during sawing, the saw blade may jam, causing a kickback.

- **Take particular care when making a „sink cut“ into a concealed area, e.g. into an existing wall.** The sinking saw blade may jam in concealed objects thereby causing a kickback.

- **Before use, check that the lower guard closes properly. Do not use the saw if the lower guard does not move freely or does not close immediately. Do not use the saw f the lower guard does not move freely or does not close immediately.** Should the saw fall to the ground accidentally, the lower guard may be bent or damaged. Open the guard with the pull-back lever and ensure that it moves freely and never touches the saw blade or other parts of the saw at any cutting angle or depth.

- **Check the function of the spring for the lower guard. If the guard and the spring do not work properly, have the machine inspected and repaired before using it again.** Damaged parts, encrusted material or accumulations of chippings may cause the guard to operate with delay.

- **Open the guard by hand only in case of special cuts such as „sink cuts“ or „angle cuts“. Open the lower guard using the pull-back lever and release it as soon as the blade has penetrated the workpiece**. For all other sawing operations, the lower guard must function automatically.

- **When laying the saw aside on the bench or floor, ensure that the blade is covered by the guard.** The unprotected spinning blade causes the saw to move contrary to cutting direction and damages anything in its path. Remember that the saw blade continues to spin freely for a while after the switch is released.

- **Use the correct splitting wedge for the saw blade in use.** The splitting wedge must be thicker than the body of the saw blade, but thinner than the width of the teeth.

- **Adjust the splitting wedge as described in the operating instructions.** Incorrect thickness, position and alignment may be the reason why the splitting wedge does not effectively prevent a kickback.

- **Always use the splitting wedge except for sink cuts.** Re-fit the wedge immediately after the sink cut. The splitting wedge hinders sink cutting and may cause the saw to kick back.

Safety notes for the laser projector


Do not look into the laser beam.

- Do not point the laser beam at people or animals.

- Do not use the laser beam on highly reflective materials. There is a risk of reflected light here.

- Repairs to the laser projector may only be carried out by specialists.

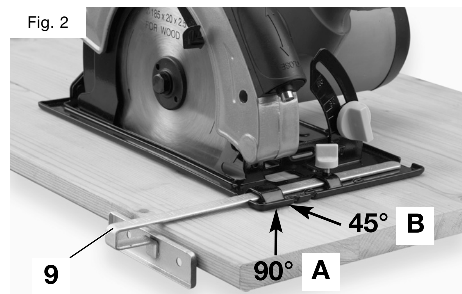
- Do not insert solid objects into the laser optic (14).

- Clean the laser optic with a soft, dry brush.

7 – Installation and setting

Parallel cutting

Fig. 2



1. Undo the adjustment screw.

2. Adjust the parallel stopper according to the scale, pay attention to the width of the saw blade


CAUTION! Make a test cut using a piece of waste wood.

Notch A – vertical cut 90°
Notch B – angled cut 45°

Setting the cutting depth

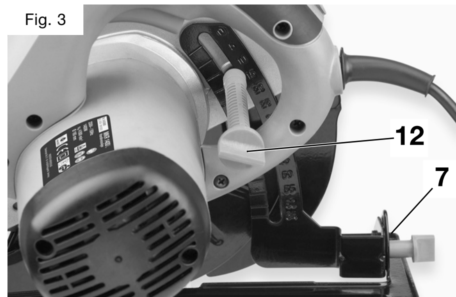


Fig. 3

1. Undo the adjustment screw (12).
2. Swing the saw shoe downwards.
3. Set the cutting depth using the scale. Tooth tips must reach approximately 2 mm out of the wood.

Adjusting the saw shoe (angled cut)



Fig. 4

1. Undo the adjustment screw (11).
2. Set the shoe to the required number of degrees 0 – 45°.
3. Tighten the adjustment screw.

Setting the splitting wedge

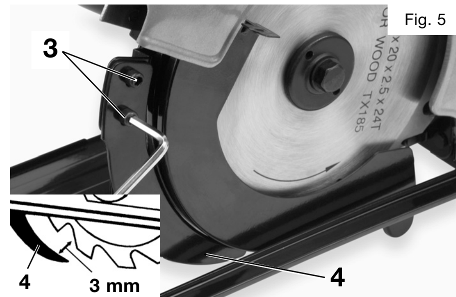


Fig. 5

1. Undo the adjustment screw.
2. Swing the saw shoe downwards.
3. Undo the screws.
4. Set the splitting wedge and tighten the screws again.

Changing the saw blade

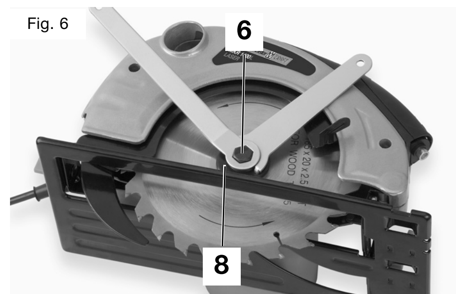


Fig. 6

1. Open the pendulum protective cover and hold firmly.
2. Hold the flange (8) with the flange wrench.
3. Undo the hexagonal screw (6) with the pin wrench.
4. Remove flange and blade by pulling downwards.

5. Clean the flange, insert a new blade. Pay attention to the direction the blade runs in (see the arrow on the protective cover).

6. Tighten the hexagonal screw, ensure device is running correctly.

7. Set the splitting wedge.

8 – Operation

Switching on and off

Fig. 7



The machine has a two button security switch mechanism: The machine can only be put into operation if the handle is held firmly and both buttons are pressed. When the handle is released, the machine switches off automatically to ensure that accidental operation is not possible.

⚠ **CAUTION! When starting up this piece of equipment, a brief interruption in voltage may occur, particularly when the power supply quality is not good. These interruptions may affect other items (e.g. cause a light to flicker). With a power supply impedance of Z_{max} < 0.451 OHM, interruptions are not to be expected. (Please contact your local power supply provider for more information).**

9 – Mode of operation

- The pendulum cover is automatically pushed back by the work piece.

- Gently and evenly push the circular saw forwards.

- The waster piece should be located on the right-hand side of the circular saw to ensure that the largest piece is lying fully on the table.

Laser projector (13)

Fig. 8



The beam from the laser project makes it easier to carry out straight cuts

a) along a pre-drawn cutting line on the work piece

b) or by pointing it at a marked fixed point on the work piece.

The range of the beam is approximately 65 cm, depending on the ambient lighting.

The laser projector is switched on/off as required using the on/off button (15).

Changing the battery

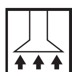
Remove the battery compartment cover (16) of the laser projector (13). Always replace used batteries in pairs.

Make sure the polarity (+/–) is correct. You will need 2 x 1.5 V alkaline batteries of type Micro/AAA.

Adjusting the laser optic (14)

Set the cutting angle setting to 90°/0°, place the shoes on an even surface and switch on the laser projector. In this position, the laser beam must run parallel to the cutting direction, over notch A, 90°/0°, Figure 3. If this is not the case, release the two screws on the laser optic, and position the optic appropriately. Then tighten the screws again.

Dust extractor (10)


The vacuum connection enables you to extract the dust using a vacuum cleaner. Breathing in dust is dangerous, and you should therefore always work with the vacuum system activated.

10 – Maintenance and environmental protection

The ventilation slots on the engine housing should be kept free and clean. Blow the build up from the slots from time to time.


CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the house-hold waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.


PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!


IMPORTANT! We point out expressly that in accordance

with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist!

The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

1 – Omvang van de levering

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelle aanslag
- 1 zaagblad
- 2 instelsleutels
- 2 + 1,5 V·AAA
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Netspanning	230 V~/50 Hz
Vermogensopname	1400 W
Nullasttoerental	n_0 = 4500 min^{-1}
Zaagdiepte bij 0°/90°	max. 63 mm
Zaagblad max.	Ø 185 x 20 mm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Laserinrichting

Laserklasse	2
Golflengte	650 nm
Uitgangsvermogen	< 1mW
Batterij	2 x 1,5 micro/AAA

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{PA}: 98,0 dB(A)
L_{WA}: 112,0 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

Handgreep: a_h: 3,439 m/s^2
Bijkomende handgreep: a_h: 4,983 m/s^2
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1, EN 60745-2-5.

De opgegeven trilemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testprocédé gemeten en kan als vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander gebruikt worden.

De opgegeven trilemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de schade gebruikt worden.


LET OP! De trilemissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap van de opgegeven waarde verschillen, in functie van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de schade rekening houdend met de werkelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook periodes waarin het gereedschap uitgeschakeld is en periodes waarin het wel ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt.)

3 – Onderdelen

1 Handgreep
1a Bijkomende handgreep
2 Aan-/uitschakelaar
3 Instelschroeven
4 Spouwmes
5 Pendelbeschermkap
6 Zeskantschroef
7 Zaagschoen
8 Flens
9 Parallelle aanslag
10 Aansluiting voor stofafzuiging
11 Zaaghoekinstelling
12 Zaagdiepte-instelling
13 Laserbeamer
14 Laseroptiek
15 Laser-aan-/uitschakelaar
16 Batterijvakdeksel

4 – Bedoeld gebruik

Deze handcirkelzaag mag uitsluitend manueel en voor huishoudelijke toepassingen aangewend worden. Ze is met het bijgeleverde zaagblad geschikt voor rechte zaagsneden in hout en houten materialen volgens de gegevens in deze handleiding. Bij gebruik van geschikte zaagbladen (gegevens van de fabrikant in acht nemen!) is de machine ook voor de volgende materialen geschikt: kunststoffen, thermo- en duroplastische kunststoffen, gelaagd materiaal, hardschuimplaten, gipskarton, steenwolplaten, cementgebonden spanplaten, gasbeton en non-ferrometalen. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap


LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan

ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende

uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van**

het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Zaagbladen uit hooggelegeerd HSS-staal mogen niet gebruikt worden.
- Zaagbladen die niet overeenstemmen met de technische gegevens die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen niet gebruikt worden.
- Er moet gegarandeerd worden, dat alle beweegbare onderdelen van de zaagbladbeveiliging zonder klemmen functioneren.
- Het spouwmes moet, behalve voor zaagsneden die in het midden van het werkstuk beginnen, altijd gebruikt en juist ingesteld worden.
- Uitsluitend scherpe zaagbladen en geschikte toebehoren gebruiken.
- Kleine houten voorwerpen voor het zagen stevig vastklemmen. Nooit met de hand vasthouden.
- Gebruik geen flenzen/flensmoeren met een grotere of kleinere boring dan die van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.
- De machine niet stationair gebruiken.

⚠ **Houd uw handen niet in het zaagbereik en uit de buurt van het zaagblad.** Houd met uw tweede hand de extra handgreep of het motorhuis vast. Als beide handen de cirkelzaag vasthouden, kan het zaagblad ze niet verwonden.

- **Steek uw handen niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het zaagblad dient minder dan een volle tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

- **Houd het te zagen werkstuk nooit met uw handen of op uw been vast. Zet het werkstuk op een stabiele ondergrond vast.** het is belangrijk dat u het werkstuk goed bevestigt om het gevaar van aanraking, vastklemmen van het zaagblad of verlies van de controle te verlagen.

- **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, als u werkzaamheden verricht waarbij het zaaggereedschap verborgen elektrische leidingen of het snoer van het apparaat zelf zou kunnen raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

- **Gebruik bij het in lengterichting zagen altijd een geleider of een rechte kantgeleiding.** Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

- **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een passende uitboring (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, draaien niet rond en leiden tot verlies van de controle.

- **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde onderlegschijven of schroeven van de zaag.** De onderlegschijven en schroeven van het zaagblad werden speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor een optimale prestatie en bedrijfsveiligheid.

Oorzaken en voorkomen van een terugslag:

- Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastklemmend of verkeerd ingesteld zaagblad, die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag omhoog springt en vanuit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt.
  Als het zaagblad in de sluitende zaagspleet blijft haken of vastklemt, blokkeert het en de motorkracht slaat het apparaat in de richting van de bediener terug.
  Wordt het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd ingesteld, dan kunnen de tanden van de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vast blijven haken waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bediener terugspringt.
  Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of slecht gebruik van de zaag. De terugslag kan door passende voorzorgsmaatregels, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden.

- **Houd de zaag met beide handen vast en houd uw arm in een positie waarin u de terugslagkrachten tegen kunt houden. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, houd het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bediener kan de terugslagkrachten beheersen als er passende maatregelen worden genomen.

- **Als het zaagblad vastklemt of het zagen om een andere reden onderbroken wordt, laat u de aan-/uit-schakelaar los en houd de zaag in het materiaal rustig, tot het zaagblad helemaal stilstaat. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te halen of het terug te trekken, zolang het zaagblad beweegt of een terugslag zou kunnen optreden.** Spoor de oorzaak voor het vastklemmen van het

zaagblad op en verhelp de oorzaak door passende maatregelen.

- **Als u een zaag, die in het werkstuk vastzit, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vast zijn blijven haken.** Klemt het zaagblad vast, dan kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.

- **Ondersteun grote platen om het risico van de terugslag door een vastklemmend zaagblad te voorkomen.** Grote platen kunnen door hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide kanten, zowel in de buurt van de zaagspleet als ook aan de rand, ondersteund worden.

- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd ingestelde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.

- **Zet voor het zagen de zaagdiepte- en zaaghoekinstellingen vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastklemmen en kan er een terugslag optreden.

- **Wees bijzonder voorzichtig als u een „insteekzaagsnede“ in een verborgen bereik, bijv. een bestaande wand, uitvoert.** Het instekende zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

- **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast.** Mocht de zaag per ongeluk op de grond vallen, dan kan de onderste beschermkap verbogen worden. Open de beschermkap met het terugtrekhendel en zorg ervoor dat de kap vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en -diepten niet het zaagblad en ook geen andere onderdelen raakt.

- **Controleer de werking van de veren voor de onderste beschermkap. Laat het apparaat voor gebruik onderhouden als de onderste beschermkap en de veren niet goed werken.** Door beschadigde onderdelen, kleverige neerslag of ophopingen van spaanders werkt de beschermkap vertraagd.

- **Open de onderste beschermkap met de hand alleen bij bijzondere zaagsneden „insteekzaagsneden en haakse zaagsneden“. Open de onderste beschermkap met het terugtrekhendel en laat dit los, zodra het zaagblad in het werkstuk gedrongen is.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.

- **Leg de zaag niet op de werkbank of de grond neer, zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting en zaagt, wat hij tegenkomt. Let daarbij op de nalooptijd van de zaag.

- **Gebruik de bij het plaatste zaagblad passende splijtwig.** De splijtwig moet dikker dan de

stambladdikte van het zaagblad, maar dunner dan de tandbreedte van het zaagblad zijn.

- **Stel de splijtwig bij zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.** Een verkeerde dikte, positie en instelling kunnen de reden ervoor zijn dat de splijtwig een terugslag niet effectief kan voorkomen.

- **Gebruik de splijtwig altijd, behalve bij insteekzaagsneden.** Monteer de splijtwig na de insteekzaagsnede weer. De splijtwig stoort bij insteekzaagsneden en kan een terugslag veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften voor de laserbeamer


Niet in de laserlichtstraal kijken.

- Laserlichtstraal niet op mens of dier richten.

- Laserlichtstraal niet op sterk reflecterende materialen gebruiken. Gevaar door reflecterend licht.

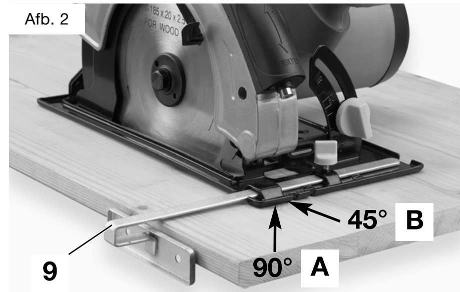
- Herstellingen aan de laserbeamer uitsluitend door een deskundige laten uitvoeren.

- Geen harde voorwerpen in de laseroptiek (14) brengen.

- Laseroptiek met een zacht, droog penseel reinigen.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Parallel zagen



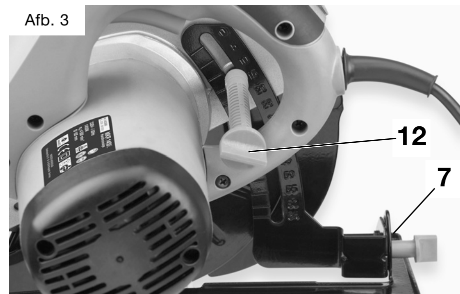
1. Vaststelschroef losdraaien.

2. Parallelle aanslag volgens schaalverdeling instellen, rekening houdend met de breedte van het zaagblad


OPGELET! Test uitvoeren op een stuk afvalhout.

Inkeping A – loodrechte zaagsnede 90°
Inkeping B – schuine zaagsnede 45°

Zaagdiepte instellen



1. Vaststelschroef (12) losdraaien.

2. Zaagschoen naar beneden draaien.

3. Zaagdiepte volgens schaalverdeling instellen. De tand moet ca. 2 mm uit het hout steken.

Zaagschoen anders instellen (schuin zagen)

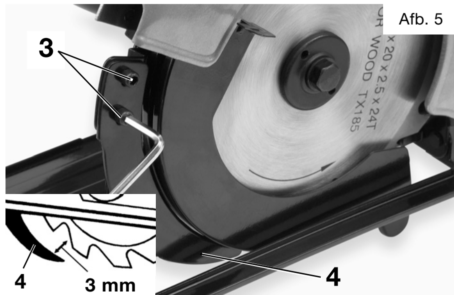


1. De vaststelschroef (11) losdraaien.

2. Zaagschoen op de gewenste graden instellen 0 – 45°.

3. Vaststelschroef vastdraaien.

Spouwmesinstelling



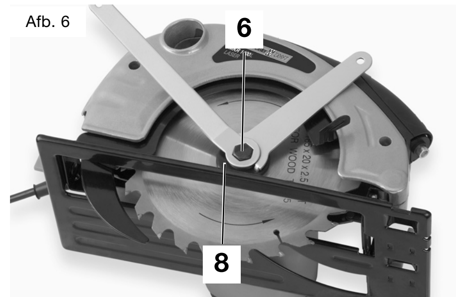
1. Vaststelschroef losdraaien.

2. Zaagschoen naar beneden draaien.

3. Schroeven losdraaien.

4. Spouwmes instellen en schroeven weer vastdraaien.

Zaagblad vervangen



1. Pendelbeschermkap openen en vasthouden.

2. De flens (8) met de flenssleutel vasthouden.

3. Zeskantschroef (6) met de stiftsleutel losdraaien.

4. Flens en zaagblad naar onder wegnemen.

5. Flens reinigen, nieuw zaagblad inzetten. Looprichting in acht nemen (zie pijl op de beschermkap).

6. Zeskantschroef aantrekken, op rondloop letten.

7. Spouwmes instellen.

8 – Gebruik

Aan-/uitschakelen



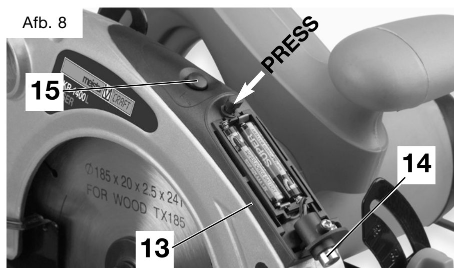
De machine beschikt over een veiligheidsschakelaar met twee koppen: de machine kan uitsluitend in gebruik genomen worden, als de handgreep vast omsloten is en beide knoppen ingedrukt worden. Bij het loslaten van de handgreep schakelt de machine automatisch uit, zodat ongewenst starten niet mogelijk is.

⚠ **OPGELET! Bij het aanlopen (starten) van deze uitrustingen kan een kortstondige spanningsdaling optreden, vooral bij een slechte netkwaliteit. Deze dalingen kunnen andere apparaten beïnvloeden (bijv. flikkeren van een lamp). Bij een netimpedantie $Z_{max.}$ < 0,451 ohm komen dergelijke storingen niet voor. (Neem contact op met uw plaatselijke energieleverancier voor meer informatie).**

9 – Werkwijze

- De pendelbeschermkap wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.
- De cirkelzaag traag en gelijkmatig naar voren bewegen.
- Het werkstuk moet zich aan de rechterkant van de cirkelzaag bevinden, zodat het bredere deel van de zool van de cirkelzaag volledig ondersteund is.

Laserbeamer (13)



De lichtstraal van de laserbeamer vergemakkelijkt het uitvoeren van rechte zaagsneden

a) langs een voorgetekende zaaglijn op het werkstuk;

b) door zich te richten op een vast punt op het werkstuk.

De reikwijdte van de laserstraal bedraagt naargelang het omgevingslicht ca. 65 cm.

De laserbeamer wordt met de aan-/uitschakelaar (15) indien nodig aan- en uitgeschakeld.

De batterijen vervangen

Het deksel van het batterijvak (16) van de laserbeamer (13) wegnemen. De lege batterijen altijd per twee vervangen. Rekening houden met de polariteit (+/–). Gebruik 2 x 1,5 V alkalinebatterijen type micro/AAA.

Instellen van de laseroptiek (14)

De zaaghoek op 90°/0° instellen, de zaagschoen op een vlak oppervlak plaatsen en de laserbeamer aanschakelen. In deze positie moet de laserstraal parallel met de zaagrichting over de inkeping A, 90°/0°, afb. 3 verlopen. Anders moeten beide schroeven aan de laseroptiek losgemaakt worden en moet de laseroptiek overeenkomstig uitgelijnd worden. Daarna de schroeven weer vastdraaien.

Stofafzuiging (10)



Via de stofzuigeraansluiting is de stofafzuiging met een stofzuiger mogelijk. Het inademen van slijpstof is schadelijk voor de

gezondheid, daarom is het beter met stofafzuiging te werken.

10 – Onderhoud en milieubescherming

De ventilatiegleuven aan de motorbehuizing vrij en schoon houden. De gleuven af en toe uitblazen.

⚠ **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.**



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.**

⚠ **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

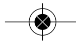
- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.



- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.









Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Yuvarlak testere
- 1 Paralel durdurma düzeneği
- 1 Testere ağzı
- 2 Ayar düğmesi
- 2 1,5 V·AAA
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

fiebeke voltajı	230 V~/50 Hz
Güç sarfiyatı	1400 W
Rölanti devir sayısı	n_0 = 4500 min^{-1}
0°/90°'de kesim derinliği	max. 63 mm
Testere ağzı	Ø 185 x 20 mm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Lazer tertibatı

Lazer sınıfı	2
Dalga boyu	650 nm
Çıkış gücü	< 1mW
Pil	2 x 1,5 Micro/AAA

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{PA}: 98,0 dB(A)
L_{WA}: 112,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

Sap: a_h: 3,439 m/s^2
İlave sap: a_h: 4,983 m/s^2
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1, EN 60745-2-5 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.


DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

3 – Yapı parçaları

1 Sap
1a İlave sap
2 Açma/Kapama şalteri
3 Ayar vidaları
4 Kama
5 Sarkaç koruyucu kapak
6 Altıgen başlı vida
7 Testere ayağı
8 Flenç
9 Paralel durdurma düzeneği
10 Toz emme tertibatına bağlantı
11 Kesim açısı ayar tertibatı
12 Kesim derinliği ayar tertibatı
13 Lazer projektör
14 Lazer optik
15 Lazer açma/kapama şalteri
16 Pil yeri kapağı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Bu yuvarlak testere, evde kullanmak üzere tasarlanmış olup, sadece manüel kullanım içindir. Alet beraberinde verilen testere ağzıyla beraber işbu kullanma talimatındaki bilgiler uyarınca tahta ve tahtadan malzemelerde düz kesim yapmaya uygundur. Uygun testere ağzı kullanılması halinde (lütfen üretici bilgilerini dikkate alınız!) makine aşağıdaki malzemelerde de kullanıma uygundur: Plastik, termo ve duro plastik, lamine plastik, köpük plastik plaka, alçıpan, amyant plaka, çimento sıva sunta, gaz beton ve demirsiz metaller. Amacı dışında tüm kullanımlar yasaktır.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları


Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma**

koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız. Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Yüksek alaşımlı hızlı kesim çelikten (HSS çelik) testere ağızları kullanılamaz.
- İşbu kullanma talimatında belirtilen karakteristiklere uymayan testere ağızları kullanılamaz.
- Testere ağzı koruma tertibatının tüm hareketli parçalarının sıkışmadan işlediğinden emin olunuz.
- Dalma kesimler haricinde kama her zaman kullanılmalı ve doğru ayarlanmalıdır.
- Sadece keskin testere ağızları ve uygun aksesuarlar kullanınız.
- Küçük tahtaları kesmeye başlamadan önce sıkıca tutturunuz. Asla bunları elinizle tutmayınız.
- Delikleri testere ağzının deliğinden büyük veya küçük olan flenç/flenç somunları kullanmayınız.
- Testere ağzını elinizle durdurmaya kalkışmayınız.
- Makineyi sabit kullanıma sokmayınız.

 **Elinizi kesim alanına veya testere ağzı yakınına uzatmayınız!** Diğer elinizle ilave saptan veya motor kasasından tutunuz. Testereyi her iki elinizle birden tutarsanız, ellerinizin kesilmesi mümkün değildir.

- **İşlenecek malzemenin altından tutmayınız.** Koruyucu başlık sizi malzemenin altına temas etmeniz halinde testere ağzından koruyamaz.
- **Kesim derinliğini işlenecek malzemenin kalınlığına göre ayarlayınız.** Malzemenin altından bir diş yüksekliğinden daha az çıkmalıdır.
- **Kesilecek olan malzemeyi asla elinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayınız. Malzemeyi sabit bir altlık üzerine tutturunuz.** Vücuda teması, testere ağzının sıkışmasını veya kontrolü kaybetme tehlikesini en aza indirmek için, işlenecek malzemenin iyice sabitlenmesi önemlidir.
- **Testerenin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı sadece izole tutma yerlerinden tutunuz.** Gerilim ileten hatlarla temas, cihazın metal parçalarını da gerilimli hale getirir ve elektrik çarpmasına yol açar.
- **Boyuna kesimlerde daima bir durdurucu veya düz bir kenar kılavuzu kullanınız.** Bu, kesim hassasiyeti sağlar ve testere ağzının sıkışması ihtimalini azaltır.
- **Daima doğru ebatta ve uygun kavrama delikli testere ağızları**

kullanınız (örn. yıldız veya yuvarlak). Testerenin montaj parçalarına uymayan testere ağızları, düzgün yürümeyerek kontrol kaybına yol açabilirler.

- **Asla hasarlı veya yanlış rondela ya da vidalı testere ağzı kullanmayınız.** Testere ağzı rondela ve vidaları özel olarak testereniz için tasarlanmış olup, ideal verimi ve işletim güvenliğini sağlarlar.

Geri tepme nedenleri ve bunlardan kaçınma:

- Geri tepme, takılan, sıkışan veya yanlış yerleştirilmiş testere ağzının ani tepkisi olup, kontrolsüz kalan testerenin malzemeden koparak testereyi kullanana doğru yönelmesine yol açar. Testere ağzı, testere yarığında sıkışması halinde bloke hale gelir ve motor gücü aleti testereyi kullanana doğru geri teper. Testere ağzının testere kesitinde ters dönmesi veya yanlış yerleştirilmesi halinde, arka testere ağzı kenarı dişleri işlenecek malzemenin yüzeyinde sıkışır kalır ve testere ağzı testere yarığından koparak, testere onu kullanana doğru geri tepebilir. Geri tepme durumu, testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir neticesidir. Bunun aşağıda anlatılan önlemlerle önlenmesi mümkündür.

- **Testereyi her iki elinizle birden sıkıca tutunuz ve kollarınızı bir geri tepme halinde buna direnç gösterebileceğiniz bir pozisyona getiriniz. Daima testere ağzının yan tarafında durunuz. Testere ağzını asla vücudunuzla aynı hizada tutmayınız.** Bir geri tepme halinde testere geriye zıplayabilir ama gerekli önlemler alınmışsa testereyi kullanan geri tepmeyi kontrol altına alabilir.

- **Testere ağzı sıkışır veya bir başka nedenden dolayı kesme işlemi kesilirse, açma/kapama şalterinden elinizi çekiniz ve testereyi testere ağzı tamamen durana kadar malzeme üzerinde hareketsiz bırakınız. Testere ağzı çalışırken veya geri tepme ihtimali olduğu sürece, asla testereyi malzemeden zorla veya geri doğru çekmeyiniz.** Testere ağzının neden sıkıştığını saptayınız ve bu nedeni gerekli önlemleri alarak bertaraf ediniz.

- **Malzemede takılıp kalan testereyi tekrar çalıştırmak istiyorsanız, testere ağzını testere yarığında ortalayınız ve testere dişlerinin malzemede sıkışıp kalıp kalmadığını kontrol ediniz.** Testere ağzı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştırıldığında malzemeden kopabilir veya geri tepebilir.

- **Sıkışan testere ağzından dolayı geri tepme rizikosunu önlemek için büyük plakaları destekleyiniz.** Büyük plakalar öz ağırlıkları altında bükülebilirler. O nedenle plakaların hem testere yarığı yakınında hem de kenardan desteklenmeleri gerekir.

- **Körleşmiş veya hasarlı testere ağızları kullanmayınız.** Körleşmiş veya yanlış dişli testere ağızları çok dar testere yarığı yüzünden sürtünmenin artmasına, testere ağzının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

- **Testere ile kesme işleminden önce kesim derinliği ve kesim açısı ayar tertibatlarını sıkıştırınız.** Kesme işlemi sırasında ayarların değişmesi halinde testere ağzı sıkışabilir ve geri tepme olabilir.

- **Saklı bir yere, örn. duvara “dalma kesim” yapacaksanız, özellikle dikkatli olunuz.** Dalıcı testere ağzı

saklı cisimlerin testere ile kesilmesi esnasında bloke olabilir ve geri tepmeye yol açabilir.

- **Alt koruyucu kapağın kusursuz kapanıp kapanmadığını her kullanımdan önce kontrol ediniz. Alt koruyucu kapağın serbestçe hareket ediyor olmaması ve hemen kapanmaması halinde testereyi kullanmayınız. Alt koruyucu kapağı açık pozisyondayken asla sıkıştırmayınız ve sabitlemeyiniz.** Testerenin yanlışlıkla yere düşmesi halinde alt koruyucu kapak eğilebilir. Geri çekme manivelasından koruyucu kapağı açınız ve serbestçe hareket ettiğinden ve her kesim açısında ve derinliğinde ne testere ağzına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olunuz.

- **Alt koruyucu kapağın yayını kontrol ediniz. Alt koruyucu kapağın veya yayın kusursuz çalışmaması halinde kullanmadan önce cihaza bakım yaptırınız.** Hasarlı parçalar, yapışkan kalıntılar ve talaş birikintileri alt koruyucu kapağın gecikmeli çalışmasına yol açar.

- **Alt koruyucu kapağı sadece özel kesimlerde, mesela “dalma veya köşeli kesimde” elle açınız. Geri çekme manivelasından alt koruyucu kapağı açınız ve testere ağzı işlenecek malzemeye girer girmez bunu serbest bırakınız.** Diğer tüm kesme işlemlerinde alt koruyucu kapağın otomatikman çalışması zorunludur.

- **Alt koruyucu kapak testere ağzını kapatmadan, testereyi tezgaha ya da yere bırakmayınız.** Korumasız olarak çalışmaya devam eden testere ağzı, testerenin kesme yönü tersine çalışmasına yol açar ve kesmeyi sürdürür. O nedenle testerenin çalışmaya devam etme süresini dikkate alınız.

- **Kullanılan testere ağzına uygun kama kullanınız.** Kama, testere ağzının bıçak kalınlığından daha kalın ama testere ağzının diş eninden daha ince olmalıdır.

- **Kamayı kullanma talimatında belirtildiği şekilde ayarlayınız.** Yanlış kalınlık, pozisyon ve hizalama, kamanın geri tepmeyi önlememesinin nedeni olabilir.

- **Dalma kesmeleri dışında kamayı her zaman kullanınız.** Dalma kesiminden sonra kamayı tekrar takınız. Dalma kesimlerinde kama kullanışlı değildir ve geri tepme yapabilir.

Lazer projektör için emniyet uyarıları

 Lazer ışığına bakmayınız.

- Lazer ışığını insanların ya da hayvanların üzerine tutmayınız.

- Lazer ışığını aşırı yansıtıcı malzemelerde kullanmayınız. Yansıyan ışık tehlike yaratır.

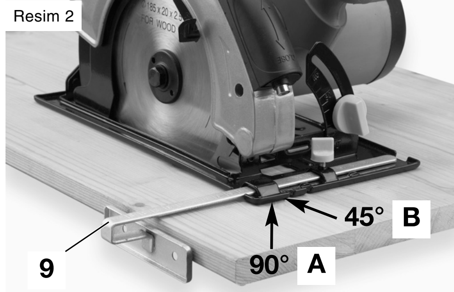
- Lazer projektördeki tamirleri sadece teknisyenlere yaptırınız.

- Lazer optiğine (14) sert cisimler sokmayınız.

- Lazer optiği yumuşak, kuru bir fırçayla temizleyiniz.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Paralel kesim



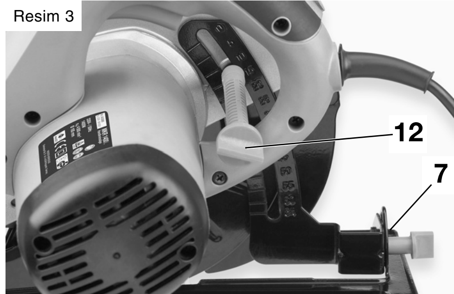
1. Sabitleme vidasını açınız

2. Paralel durdurma düzeneğini skalaya göre ayarlayınız, testere ağzı genişliğine dikkat ediniz.

DİKKAT! Kullanılmış bir tahtayla deneme kesimi yapınız.

Kertik A – Dikey kesim 90°
Kertik B – Eğik kesim 45°

Kesim derinliğinin ayarlanması



1. Sabitleme vidasını (12) açınız.

2. Testere ayağını aşağıya hareket ettiriniz.

3. Skalaya göre kesim derinliğini ayarlayınız. Dişin ucu yakl. 2 mm tahtadan çıkmalıdır.

Testere ayağının ayarlanması (Eğik kesim)

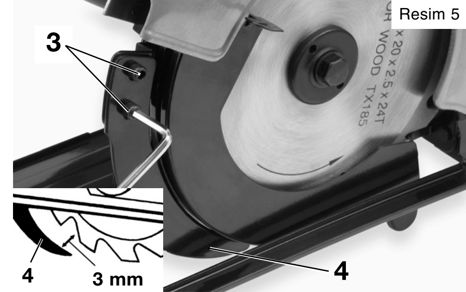


1. Sabitleme vidasını (11) açınız.

2. Testere ayağını 0–45° arasında istenen açıya ayarlayınız.

3. Sabitleme vidasını sıkıştırınız.

Kama ayarı



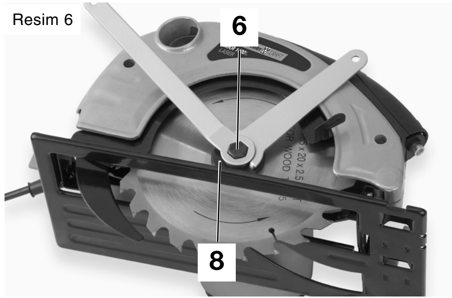
1. Sabitleme vidasını açınız

2. Testere ayağını aşağıya hareket ettiriniz.

3. Vidaları açınız.

4. Kamayı ayarlayınız ve vidaları tekrar sıkıştırınız.

Testere ağzının değiştirilmesi



Resim 6

1. Sarkaç koruyucu kapağı açınız ve sabit tutunuz.

2. Flenç i (8) flenç anahtarıyla sabit tutunuz.

3. Altıgen başlı vidayı (6) çok kenarlı cıvata anahtarıyla açınız.

4. Flenç i ve testere ağzını aşağıdan alınız.

5. Flenç i temizleyiniz, yeni testere ağzı takınız. Hareket istikametine dikkat ediniz (bkz. koruyucu kapaktaki ok).

6. Altıgen başlı vidayı sıkıştırınız, doğru pozisyona dikkat ediniz.

7. Kamayı ayarlayınız.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama



Resim 7

Makinenin iki düğmeli emniyet devrelemesi vardır: Makine ancak sapın sıkıca kavranması ve her iki düğmeye basılması halinde çalıştırılabilir. Sapın bırakılması halinde makine otomatikman durur ve böylece istenmeyen şekilde çalışması önlenir.

 **DİKKAT! Bu donanımların çalıştırılmaya başlanmasında (start verilmesinde), özellikle de şebeke kalitesinin kötü olduğu durumlarda kısa süreli bir voltaj düşmesi meydana gelebilir. Bu düşüşler diğer cihazları olumsuz etkileyebilir (örn. lambada titrek ışık). Z_{max} < 0.451 OHM şebeke impedansında bu tür arızalanmalar beklenmez. (Lütfen daha ayrıntılı bilgi için bölgenizdeki enerji tedarik şirketine başvurunuz).**

9 – Çalışma tarzı

- Sarkaç koruyucu kapak işlenecek malzemeden otomatikman geri itilir.
- Yuvarlak testere ile hafifçe ve eşit şekilde ilerleyiniz.
- Atılacak parça tezgahın enli kısmının tüm yüzeyinde durması için yuvarlak testerenin sağ tarafında olmalıdır.

Lazer projektör (13)



Resim 8

Lazer projektörün ışığı düz kesimleri kolaylaştırır

a) Malzemede önceden çizilmiş kesim çizgisi boyunca

b) Malzemede sabit nokta işaretlemek suretiyle.

Lazer ışığının menzili ortam ışığına da bağlı olarak yakl. 65 cm dir.

Lazer projektör, açma/kapama şalteri (15) açılıp kapatılır.

Pil değişimi

Lazer projektörün (13) pil yeri kapağını(16) çıkarınız. Kullanılmış piller daima çift olarak değiştirilir! Kutupların doğru olmasına dikkat ediniz (+/–). Mikro/AAA tip 2 x 1,5 V Alkalin pil kullanmanız gerekir.

Lazer optik ayarı (14)

Kesim açısı ayar tertibatını 90°/0°'ye ayarlayınız, testere ayağını düz bir altlığın üzerine koyunuz ve lazer projektörü açınız. Lazer ışığının bu pozisyonda kesme yönüne paralel olarak A kertiği üzerinden, 90°/0°, fiekil 3'te gösterilen şekilde ilerlemesi gerekir. Aksi takdirde lazer optiğindeki her 2 vidanın sökülerek, lazer optiğin gereken şekilde ayarlanması gereklidir. Ardından vidaları tekrar sıkıştırınız.

Toz emme tertibatı (10)



Toz emme tertibatı bağlantısı üzerinden elektrik süpürgesi ile toz emdirme mümkündür. Zımpara tozunun teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, o nedenle daima toz emme tertibatını açarak çalışınız.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Motor kasasındaki havalandırma deliğini açık ve temiz tutunuz. Ara sıra temizleyiniz.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.
- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

 **ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.**

 **DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.**

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Handkreissäge**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Ruční Okruźní Pila**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire**
The following product ...	**Circular Saw**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Handcirkelzaag**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**El Testeresi**

MKR 1400 L	**Nr. 5453680**	**Bj. 2014 · SN04001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

2006/42 EC
2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:
Aplikované súvisiace normy:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-5:2010
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 61000-3-11:2000

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **27.01.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası



Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

